

eldom **panio**

GK110

PL / GRILL KONTAKTOWY **EN** / CONTACT GRILL **DE** / KONTAKTGRILL
RU / НАСТОЛЬНЫЙ ГРИЛЬ **ES** / GRILL DE CONTACTO
FR / GRIL DE CONTACT **IT** / GRIGLIA A CONTATTO



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

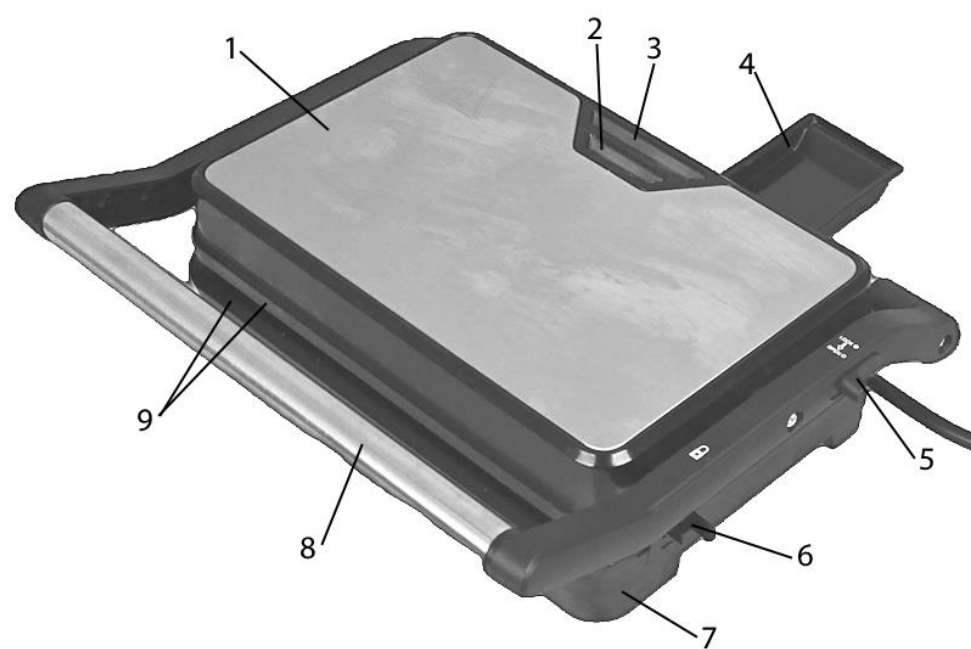
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negoziante dove è stato acquistato questo prodotto.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Należy zachować tę instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
5. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, firany, wykładziny itp.
8. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
9. Części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
10. Należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu produktów. Gotowe produkty są gorące i mogą poparzyć.
11. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
14. Nie przykrywać urządzenia w czasie pracy.
15. Nie wkładać do urządzenia produktów w foliach metalowych.
16. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.

17. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
19. **Nie wieszać przewodu na ostrych krawędziach i nie dopuszczać, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.**
20. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE

- Rozkładanie górnej płyty dozwolone jest tylko gdy urządzenie jest zimne. W innym przypadku istnieje ryzyko oparzenia.
- Przy rozkładaniu urządzenia przewód zasilający przeprowadzić tak, aby nie miał kontaktu z górną płytą.
- **Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.**
- Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.



Ten symbol ostrzega przed wysoką temperaturą powierzchni urządzenia.

• OPIS OGÓLNY

1. Pokrywa górna
2. Lampka kontrolna – praca
3. Lampka kontrolna – podłączenie
4. Pojemnik na tłuszcz
5. Blokada „180 stopni”
6. Blokada płyt
7. Podstawa
8. Uchwyt
9. Płyty grzejne

• DANE TECHNICZNE

- moc:
800-1000W
- napięcie zasilania:
220-240V~ 50/60Hz

• PRZEZNACZENIE

Grill kontaktowy **GK110** przeznaczony jest do grillowania, smażenia, podgrzewania itp. różnego rodzaju potraw. Dzięki ruchomej górnej płycie może być wykorzystany jako grill kontaktowy (jednoczesne opiekanie produktów o różnej grubości z dwóch stron) albo jako tradycyjny grill poziomy (po otwarciu do 180 stopni).

• PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.
- Przed pierwszym użyciem wszystkie części urządzenia mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte, (patrz sekcja: **Czyszczenie i konserwacja**).
- **Podczas pierwszego użycia może wydzielać się specyficzny zapach będący wynikiem procesu produkcyjnego. Jest to proces normalny i ustępuje po pewnym czasie.**
- **W pomieszczeniu należy zapewnić właściwą wentylację np. otwierając okno. Pierwsze użycie urządzenia powinno odbyć się bez produktów.**

• OBSŁUGA***Grill kontaktowy***

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Opuścić pokrywę (1).
- Do tylnej części podstawy (7) wsunąć pojemnik na tłuszcz (4).
- Włączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej.
Zapalą się lampki kontrolne (2, 3).
- Urządzenie samo reguluje temperaturę. W trakcie nagrzewania się urządzenia świeci się zielona lampka (2), która zgaśnie, gdy urządzenie osiągnie wymaganą temperaturę.
- Otworzyć pokrywę (1) trzymając za uchwyt (8). Ułożyć produkty i delikatnie opuścić pokrywę (1). Nie dociskać pokryw (1), aby nie zgnieść produktów oraz nie blokować jej w czasie pracy blokadą (5). Pokrywa (1) automatycznie dopasowuje się do grubości produktów.

UWAGA. Blokada (6) służy tylko do zabezpieczenia urządzenia przed otwarciem przy przechowywaniu. Nie wolno jej używać w trakcie pracy urządzenia.

- Podczas pieczenia zielona lampka kontrolna (2) zapala się i gaśnie. Termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę.
- Po zakończeniu pieczenia wyjąć produkty. Aby nie uszkodzić płyt grzejnych należy używać sztućców drewnianych lub z tworzywa sztucznego odpornych na wysokie temperatury.
- W trakcie przygotowywania kolejnych porcji produktów zamknąć pokrywę (1), aby utrzymać temperaturę.
- Należy regularnie opróżniać pojemnik (4).
- Po całkowitym zakończeniu opiekania należy odłączyć urządzenie od sieci.

Grill poziomy

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Nacisnąć przycisk blokady (5) i trzymając za uchwyt (8) rozłożyć górną płytę.

UWAGA. Rozkładanie górnej płyty dozwolone jest tylko gdy urządzenie jest zimne. W innym przypadku istnieje ryzyko oparzenia. Przewód zasilający przeprowadzić tak, aby nie miał kontaktu z górną płytą.

- Do tylnej części podstawy (7) wsunąć pojemnik na tłuszcz (4).
- Włączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej.
Zapalą się lampki kontrolne (2, 3).
- Urządzenie samo reguluje temperaturę. W trakcie nagrzewania się urządzenia świeci się zielona lampka (2), która zgaśnie, gdy urządzenie osiągnie wymaganą temperaturę.
- Ułożyć produkty na płytach i grillować odwracając je co jakiś czas.
- Podczas pieczenia zielona lampka kontrolna zapala się i gaśnie (4). Termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę.
- Po zakończeniu pieczenia zdjąć produkty. Aby nie uszkodzić płyt grzejnych należy używać sztućców drewnianych lub z tworzyw sztucznych odpornych na wysokie temperatury.
- Należy regularnie opróżniać pojemnik (4).
- Po całkowitym zakończeniu opiekania należy odłączyć urządzenie od sieci.

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia.**
- Pojemnik (4) należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia.
- Nie należy zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Na początku należy przetrzeć płyty grzejne (9) ręcznikami papierowymi, aby usunąć tłuszcz.
- Następnie należy oczyścić urządzenie i kabel lekko wilgotną ściereczką. Przed kolejnym użyciu urządzenia należy wytrzeć je do sucha.
- Nie używać detergentów i rozpuszczalników.
- W przypadku osadów trudnych do usunięcia nie należy używać twardych narzędzi, gdyż mogą zniszczyć powłoki zastosowane na płytkach urządzenia. Na uciążliwe zabrudzenia najlepiej jest położyć mokrą ścierkę, która rozmiękcza osady, a następnie przetrzeć papierowym ręcznikiem.

• OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

• GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. Set the appliance on a flat, stable and high temperature resistant surface.
2. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
3. Disconnect the appliance from the mains whenever it is not used or before cleaning it.
4. Do not immerse the cord or the appliance in water.
5. Do not hang the cord on sharp edges and do not let it touch hot surfaces.
6. Do not use in open air.
7. Do not use nearby inflammable materials such as furniture, bedding, paper, clothes, lace curtains, linings etc.
8. Do not leave children without care nearby the appliance parts of the appliance become hot when the appliance.
9. Is being used, you should hold the appliance only by the handgrip.
10. Be careful when taking out the sandwiches. Ready made sandwiches are hot and can burn.
11. Do not leave the appliance unattended when it is being used,
12. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
13. Pay attention to make sure that the appliance is not played with by children.
14. Do not carry or move the appliance when it is being used.
15. Do not cover the appliance when it is being used.
16. Do not put any products in metal foils into the appliance.
17. Do not grasp the appliance with wet hands.

18. The appliance is intended for household use only.
19. A very hot stream of steam may come out of the appliance when the cover is being opened do not use the appliance.
20. If the power cord has been damaged or when the appliance has fallen down or was damaged in another way. The appliance should be repaired by an authorized service shop; see the annexe or visit the site www.eldom.eu for the list of authorized service shops.
21. The appliance may be repaired only by an authorized service outlet.
22. Modernizing the appliance or using other spare parts or components for the appliance with the genuine ones is forbidden and threatens the safety of use.
23. Eldom sp. z o. o. is not responsible for any potential damages caused by improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.



This symbol is a warning against the high temperature of the appliance surface.

WARNING

- Unfolding the upper plate is only allowed when the appliance is cold. Otherwise, there is a risk of burns.
- When unfolding the appliance, position the power cord so that it does not come into contact with the upper plate.

• GENERAL DESCRIPTION

1. Upper lid
2. Indicator light – operation
3. Indicator light – power
4. Fat drip tray
5. "180-degree" lock
6. Plate lock
7. Base
8. Handle
9. Heating plates

• TECHNICAL DATA:

- power:
800-1000 W
- supply voltage:
220-240V~ 50-60Hz

• INTENDED USE

The **GK110** contact grill is intended for grilling, frying, heating, etc., various types of food. Thanks to the movable upper plate, it can be used as a contact grill (simultaneous grilling of products of different thicknesses on both sides) or as a traditional flat grill (when opened to 180 degrees).

• SETTING UP THE APPLIANCE

- Before using the appliance, make sure that the appliance, the plug and the power cable are in good technical order and whether all parts of the package were removed.
- Before the first use, all parts of the appliance that are in contact with food must be thoroughly washed (see: **Cleaning and maintenance**).

Important: The appliance may give off a smell while being used for the first time. The smell is associated with the manufacturing procedure. It is a natural process which ceases to occur after a certain period of time. Ensure a suitable ventilation in the room, e.g. by opening a window. Use the toaster with any food products while using it for the first time.

• USE

- Place the device on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Install the appropriate heating plates (3 or 4) and grease them.
- When using the grill plates (3) in the base (2), install the grease container (10).

Contact grill

- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Lower the lid (1).
- Insert the fat drip tray (4) into the rear part of the base (7).
- Connect the appliance to a mains socket matching the parameters specified above. The indicator lights (2, 3) will turn on.
- The appliance regulates the temperature automatically. While heating up, the green indicator light (2) remains lit and turns off once the required temperature is reached.
- Open the lid (1) by holding the handle (8). Place the food and gently lower the lid (1). Do not press down on the lid (1) to avoid crushing the food, and do not lock it using the 180-degree lock (5) during operation. The lid (1) automatically adjusts to the thickness of the food.

NOTE: The lock (6) is used only to secure the appliance during storage. It must not be used while the appliance is operating.

- During grilling, the green indicator light (2) switches on and off. The thermostat maintains the proper temperature.
- After grilling, remove the food. To avoid damaging the heating plates, use wooden or heat-resistant plastic utensils only.

- While preparing additional portions, keep the lid (1) closed to maintain the temperature.
- Regularly empty the fat drip tray (4).
- After completing grilling, disconnect the appliance from the mains.

Horizontal grill

- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Insert the fat drip tray (4) into the rear part of the base (7).
- Press the lock button (5) and, holding the handle (8), unfold the upper plate.

WARNING: Unfolding the upper plate is only allowed when the appliance is cold. Otherwise, there is a risk of burns. Position the power cord so that it does not come into contact with the upper plate.

- Connect the appliance to a mains socket matching the parameters specified above. The indicator lights (2, 3) will turn on.
- The appliance regulates the temperature automatically. While heating up, the green indicator light (2) remains lit and turns off once the required temperature is reached.
- Place the food on the plates and grill, turning it from time to time.
- During grilling, the green indicator light (4) switches on and off. The thermostat maintains the proper temperature.
- After grilling, remove the food. To avoid damaging the heating plates, use only wooden or heat-resistant plastic utensils.
- Regularly empty the fat drip tray (4).
- After completing grilling, disconnect the appliance from the mains.

• **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before starting to clean the appliance, disconnect it from the power supply and allow it to cool down.
- Wash the fat drip tray (4) in warm water with dishwashing liquid.
- Do not immerse any part of the appliance in water or other liquids.
- First, wipe the heating plates (9) with paper towels to remove grease.
- Then clean the appliance and the power cord with a slightly damp cloth. Before using the appliance again, wipe it dry.
- Do not use detergents or solvents.
- In case of stubborn residue, do not use hard tools, as they may damage the coating of the heating plates. For persistent dirt, it is best to place a wet cloth over the surface to soften the residue, then wipe with a paper towel.

• **WARRANTY**

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Anschlusskabel muss an eine Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern angeschlossen werden.
2. Das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche stellen.
3. Das Gerät immer durch Ziehen am Stecker und nicht am Netzkabel vom Stromnetz trennen.
4. Das Gerät vom Netz trennen, wenn es nicht verwendet wird und vor der Reinigung.
5. Das Netzkabel oder das Gerät nicht in Wasser tauchen.
6. Nicht im Freien verwenden.
7. Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Möbeln, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhängen, Teppichen usw. verwenden.
8. Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts lassen.
9. Geräteteile werden während des Betriebs heiß. Das Gerät nur am Griff anfassen.
10. Beim Entnehmen von Speisen ist Vorsicht geboten. Fertige Speisen sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
11. Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
12. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
13. Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen oder transportieren.
14. Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken.
15. Keine Lebensmittel in Metallfolie in das Gerät legen.
16. Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen.

17. Nur mit dem original mitgelieferten Zubehör verwenden.
18. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
19. Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung bringen lassen.
20. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Die Reparatur darf nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Eine Liste der Servicezentren befindet sich im Anhang und unter www.eldom.eu.
21. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Service durchgeführt werden. Jegliche Modifikationen oder die Verwendung anderer als originaler Ersatzteile oder Zubehörteile ist verboten und gefährdet die Sicherheit.
22. Die Firma Eldom Sp. z o. o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

**VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein!
Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**

VORSICHT!

- **Das obere Plattenteil darf nur bei abgekühltem Gerät aufgeklappt werden. Andernfalls besteht Verbrennungsgefahr.**
- **Beim Aufklappen des Geräts ist das Netzkabel so zu führen, dass es nicht mit der oberen Platte in Berührung kommt.**



**Dieses Symbol warnt vor
hoher Gerätetemperatur**

• ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Oberer Deckel
2. Kontrollleuchte – Betrieb
3. Kontrollleuchte – Stromversorgung
4. Fettauffangbehälter
5. „180-Grad“-Sicherung
6. Plattensicherung
7. Basis
8. Griff
9. Heizplatten

• TECHNISCHE DATEN

- Leistung:
800-1000W
- Versorgungsspannung:
220-240V~ 50-60Hz

• BESTIMMUNG

Das Kontaktgrillgerät **GK110** ist zum Grillen, Braten, Aufwärmen usw. verschiedener Speisen bestimmt. Dank der beweglichen oberen Platte kann es als Kontaktgrill (gleichzeitiges Garen von Speisen unterschiedlicher Dicke von beiden Seiten) oder als traditioneller Flachgrill (bei 180 Grad geöffnet) verwendet werden.

• VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, dass das Gerät, der Stecker und das Anschlusskabel leistungsfähig sind, und ob alle Verpackungsteile entfernt wurden.
- Vor jedem Gebrauch müssen alle Bestandteile des Geräts, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, genau gereinigt werden (siehe Abschnitt: **Reinigung und Wartung**).

Bei dem ersten Gebrauch kann das Gerät einen spezifischen Geruch ausströmen, der aus dem Herstellungsprozess resultiert. Er ist nicht schädlich und soll nach kurzer Zeit nachlassen. Im Raum ist eine ausreichende Lüftung, z.B. durch Öffnen der Fenster sicherzustellen. Zum ersten Mal ist das Gerät ohne Produkte zu nutzen.

• BEDIENUNG

Kontaktgrill

- Das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche stellen.
- Deckel (1) schließen.
- Fettauffangbehälter (4) in den hinteren Teil der Basis (7) einschieben.
- Das Gerät an eine Steckdose mit den oben angegebenen Parametern anschließen. Die Kontrollleuchten (2, 3) leuchten auf.
- Das Gerät reguliert die Temperatur automatisch. Während des Aufheizens leuchtet die grüne Kontrollleuchte (2) und erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Deckel (1) am Griff (8) öffnen. Lebensmittel einlegen und Deckel (1) vorsichtig schließen. Nicht auf den Deckel (1) drücken, um die Speisen nicht zu zerdrücken, und nicht mit der Sicherung (5) während des Betriebs blockieren. Der Deckel (1) passt sich automatisch der Dicke der Speisen an.

HINWEIS. Die Sicherung (6) dient nur zur Verriegelung des Geräts während der Lagerung. Sie darf während des Betriebs nicht verwendet werden.

- Während des Grillvorgangs schaltet sich die grüne Kontrollleuchte (2) ein und aus. Der Thermostat hält die richtige Temperatur.
- Nach dem Grillen die Speisen entnehmen. Zur Vermeidung von Beschädigungen der Heizplatten nur Holz- oder hitzebeständiges Kunststoffbesteck verwenden.
- Während der Zubereitung weiterer Portionen den Deckel (1) geschlossen halten, um die Temperatur zu bewahren.
- Den Fettauffangbehälter (4) regelmäßig entleeren.
- Nach dem vollständigen Grillen das Gerät vom Stromnetz trennen.

Horizontaler Grill

- Das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche stellen.
- Fettauffangbehälter (4) in den hinteren Teil der Basis (7) einschieben.
- Entriegelungsknopf (5) drücken und den oberen Teil mithilfe des Griffs (8) aufklappen.

WARNUNG. Das Aufklappen der oberen Platte ist nur erlaubt, wenn das Gerät kalt ist. Andernfalls besteht die Gefahr von Verbrennungen. Das Netzkabel so führen, dass es nicht mit der oberen Platte in Kontakt kommt.

- Das Gerät an eine Steckdose mit den oben angegebenen Parametern anschließen. Die Kontrollleuchten (2, 3) leuchten auf.
- Das Gerät reguliert die Temperatur automatisch. Während des Aufheizens leuchtet die grüne Kontrollleuchte (2) und erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Lebensmittel auf die Platten legen und regelmäßig wenden.
- Während des Grillvorgangs schaltet sich die grüne Kontrollleuchte (4) ein und aus. Der Thermostat hält die richtige Temperatur.
- Nach dem Grillen die Speisen entnehmen. Zur Vermeidung von Beschädigungen der Heizplatten nur Holz- oder hitzebeständiges Kunststoffbesteck verwenden.
- Den Fettauffangbehälter (4) regelmäßig entleeren.
- Nach dem vollständigen Grillen das Gerät vom Stromnetz trennen.

• REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
- Den Behälter (4) mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen.
- Keine Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Zuerst die Heizplatten (9) mit Papiertüchern abwischen, um Fett zu entfernen.
- Dann das Gerät und das Kabel mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Vor dem nächsten Gebrauch gründlich trocknen.
- Keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Bei schwer zu entfernenden Rückständen keine harten Werkzeuge verwenden, da diese die Beschichtung der Platten beschädigen können. Bei starken Verschmutzungen ein feuchtes Tuch auflegen, um Rückstände aufzuweichen, und anschließend mit einem Papiertuch abwischen.

• GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции.

Пожалуйста, сохраните это руководство для последующего использования.

1. Шнур питания необходимо подключать к розетке с параметрами, указанными в инструкции.
2. Установите устройство на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.
3. Всегда отключайте устройство от сети, потянув за вилку, а не за шнур питания.
4. Отключайте устройство от сети, если оно не используется, а также перед его чисткой.
5. Не погружайте шнур питания или само устройство в воду.
6. Не использовать на открытом воздухе.
7. Не использовать рядом с легковоспламеняющимися материалами, такими как мебель, постельное бельё, бумага, одежда, шторы, ковры и т.п.
8. Не оставляйте детей без присмотра рядом с устройством.
9. Во время работы части устройства становятся горячими. Держать устройство только за ручку.
10. Будьте осторожны при извлечении продуктов. Готовые продукты горячие и могут вызвать ожоги.
11. Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
12. Настоящее устройство может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также при отсутствии опыта и знаний об устройстве, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании устройства и осознают возможные риски. Дети не должны играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
13. Не перемещайте и не переносите устройство во время работы.
14. Не накрывайте устройство во время его работы.
15. Не помещайте внутрь устройства продукты в металлической фольге.

16. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
17. Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые в комплекте.
18. Устройство предназначено только для бытового использования.
19. Не вешайте шнур на острые края и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
20. Не используйте устройство, если шнур питания повреждён, если оно упало или было повреждено иным образом. Ремонт должен выполняться только авторизованным сервисным центром. Список сервисов приведён в приложении и на сайте www.eldom.eu.
21. Ремонт устройства должен выполняться только в авторизованном сервисном центре. Любые изменения конструкции или использование неоригинальных запасных частей и компонентов запрещено и представляет угрозу для безопасности.
22. Компания Eldom Sp. z o. o. не несёт ответственности за возможный ущерб, причинённый в результате неправильного использования устройства.

ВНИМАНИЕ!

Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

ВНИМАНИЕ!

- Разрешается раскладывать верхнюю панель только после полного остывания прибора. В противном случае существует риск ожога.
- При раскладывании прибора необходимо расположить сетевой шнур так, чтобы он не соприкасался с верхней панелью.



Данный знак предупреждает о высокой температуре поверхности прибора

• ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Верхняя крышка
2. Индикатор – работа
3. Индикатор – подключение
4. Контейнер для жира
5. Фиксатор «180 градусов»
6. Фиксатор панелей
7. Основание
8. Ручка
9. Нагревательные панели

• ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность:
800-1000W
- напряжение питания:
220-240V~ 50-60Hz

• НАЗНАЧЕНИЕ

Контактный гриль **GK110** предназначен для жарки, поджаривания, разогрева и т. п. различных блюд. Благодаря подвижной верхней панели устройство может использоваться как контактный гриль (одновременное обжаривание продуктов разной толщины с двух сторон) или как традиционный горизонтальный гриль (при раскрытии на 180 градусов).

• ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

- Перед тем как приступить к использованию устройства, необходимо убедиться, что устройство, его контактная вилка и питающий провод исправны, а также удалены все элементы упаковки.
- Перед первым использованием все элементы устройства, контактирующие с пищевыми продуктами, необходимо тщательно вымыть. (см. Раздел: **Очистка и профилактика**).

При первом использовании устройство может издавать специфический запах, который является результатом процесса изготовления устройства. Это нормальное явление – запах исчезнет через некоторое время.

В помещении, в котором установлено устройство, следует обеспечить соответствующую вентиляцию, например, открыть окно. Первый запуск устройства следует выполнить без продуктов.

• ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Контактный гриль

- Установить прибор на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.
- Опустить крышку (1).
- Вставить контейнер для жира (4) в заднюю часть основания (7).
- Включить прибор в розетку с параметрами, указанными выше. Загорятся индикаторы (2, 3).
- Прибор автоматически регулирует температуру. Во время нагрева горит зелёный индикатор (2), который погаснет после достижения нужной температуры.
- Открыть крышку (1), взявшись за ручку (8). Разместить продукты и аккуратно опустить крышку (1). Не нажимать на крышку (1), чтобы не раздавить продукты, и не фиксировать её во время работы фиксатором (5). Крышка (1) автоматически подстраивается под толщину продуктов.

ВНИМАНИЕ. Фиксатор (6) предназначен только для блокировки прибора при хранении. Не использовать его во время работы прибора.

- Во время жарки зелёный индикатор (2) загорается и гаснет. Термостат поддерживает нужную температуру.
- После окончания жарки извлечь продукты. Чтобы не повредить нагревательные панели, следует использовать только деревянные или жаропрочные пластиковые приборы.
- Во время приготовления следующих порций держать крышку (1) закрытой, чтобы сохранить температуру.

- Контейнер (4) необходимо регулярно очищать.
- После полного окончания жарки отключить прибор от сети.

Горизонтальный гриль

- Установить прибор на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.
- Вставить контейнер для жира (4) в заднюю часть основания (7).
- Нажать кнопку фиксации (5) и, удерживая за ручку (8), разложить верхнюю панель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Разрешается раскладывать верхнюю панель только после полного остывания прибора. В противном случае существует риск ожога. Сетевой шнур необходимо расположить так, чтобы он не соприкасался с верхней панелью.

- Включить прибор в розетку с параметрами, указанными выше. Загорятся индикаторы (2, 3).
- Прибор автоматически регулирует температуру. Во время нагрева горит зелёный индикатор (2), который погаснет после достижения нужной температуры.
- Разместить продукты на панелях и жарить, периодически переворачивая.
- Во время жарки зелёный индикатор (4) загорается и гаснет. Термостат поддерживает нужную температуру.
- После окончания жарки извлечь продукты. Чтобы не повредить нагревательные панели, следует использовать только деревянные или жаропрочные пластиковые приборы.
- Контейнер (4) необходимо регулярно очищать.
- После полного окончания жарки отключить прибор от сети.

• ЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключить прибор от сети и дать ему полностью остыть.
- Контейнер (4) промыть в тёплой воде с моющим средством.
- Запрещается погружать какие-либо части прибора в воду или другие жидкости.
- Сначала протереть нагревательные панели (9) бумажными полотенцами, чтобы удалить жир.
- Затем очистить корпус и кабель слегка влажной тканью. Перед следующим использованием прибора вытереть насухо.
- Не использовать моющие средства и растворители.
- При трудновыводимых загрязнениях не применять жёсткие инструменты, так как они могут повредить покрытие панелей. При сильных загрязнениях рекомендуется приложить влажную ткань для размягчения налёта, затем вытереть бумажным полотенцем.

• ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas.

1. El cable de alimentación debe conectarse a una toma de corriente con los parámetros indicados en el manual.
2. Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
3. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe, no del cable.
4. Desconecte el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
5. No sumerja el cable ni el aparato en agua.
6. No lo utilice al aire libre.
7. No lo utilice cerca de materiales inflamables como muebles, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, alfombras, etc.
8. No deje a los niños sin supervisión cerca del aparato.
9. Las partes del aparato se calientan durante el uso. Manipule el aparato únicamente por el asa.
10. Tenga cuidado al retirar los alimentos. Los productos calientes pueden provocar quemaduras.
11. No deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.
12. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
13. No mueva ni transporte el aparato mientras esté en funcionamiento.
14. No cubra el aparato durante su funcionamiento.
15. No introduzca alimentos envueltos en papel de aluminio en el aparato.
16. No toque el aparato con las manos mojadas.

17. Utilice únicamente los accesorios originales suministrados con el aparato.
18. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.
19. No cuelgue el cable sobre bordes afilados ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
20. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño. La reparación debe ser realizada por un servicio técnico autorizado. La lista de servicios se encuentra en el anexo y en www.eldom.eu.
21. La reparación del aparato solo debe ser realizada por un servicio técnico autorizado. Cualquier modificación o uso de piezas o accesorios no originales está prohibido y puede poner en riesgo la seguridad.
22. Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los daños ocasionados por el uso indebido del aparato.

¡ADVERTENCIA! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

¡ADVERTENCIA!

- **Desplegar la placa superior solo está permitido cuando el aparato esté frío. De lo contrario, existe riesgo de quemaduras.**
- **Al desplegar el aparato, colocar el cable de alimentación de manera que no entre en contacto con la placa superior.**



Este símbolo advierte de alta temperatura de la superficie del dispositivo

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Tapa superior
2. Indicador luminoso – funcionamiento
3. Indicador luminoso – conexión
4. Recipiente para grasa
5. Bloqueo “180 grados”
6. Bloqueo de placas
7. Base
8. Asa
9. Placas calefactoras

• ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia:
800-1000W
- tensión de alimentación:
220-240V~ 50-60Hz

• DESTINACIÓN

La parrilla de contacto **GK110** está destinada a asar, freír, calentar, etc., diversos tipos de alimentos. Gracias a la placa superior móvil, puede utilizarse como parrilla de contacto (cocción simultánea de productos de distinto grosor por ambos lados) o como parrilla horizontal tradicional (abierta a 180 grados).

• PREPARACIÓN DEL APARATO

- Antes de utilizarlo asegúrese de que el aparato, la clavija y el cable de alimentación funcionan bien y que se han eliminado todas las partes del embalaje.
- Antes del primer uso, todas las piezas que están en contacto con los alimentos deben ser lavadas a fondo (véase la sección: **Limpieza y mantenimiento**).

Nota: Durante el primer uso puede salir un olor peculiar como resultado del proceso de fabricación. Esto es normal y desaparece después de algún tiempo. La habitación donde se usa la sandwichera debe tener una ventilación adecuada, por ejemplo, hay que abrir la ventana.

• FUNCIONAMIENTO

Parrilla de contacto

- Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Bajar la tapa (1).
- Insertar el recipiente para grasa (4) en la parte trasera de la base (7).
- Conectar el aparato a una red eléctrica con los parámetros indicados anteriormente. Se encenderán los indicadores luminosos (2, 3).
- El aparato regula automáticamente la temperatura. Durante el calentamiento se enciende la luz verde (2), que se apaga cuando se alcanza la temperatura adecuada.
- Abrir la tapa (1) sujetando el asa (8). Colocar los alimentos y bajar suavemente la tapa (1). No presionar la tapa (1) para evitar aplastar los productos, y no bloquearla durante el funcionamiento con el bloqueo (5). La tapa (1) se ajusta automáticamente al grosor de los alimentos.

ATENCIÓN. El bloqueo (6) sirve únicamente para asegurar el aparato durante el almacenamiento. No debe utilizarse mientras el aparato esté en funcionamiento.

- Durante la cocción, la luz verde (2) se enciende y apaga. El termostato mantiene la temperatura adecuada.
- Al terminar la cocción, retirar los alimentos. Para no dañar las placas calefactoras, utilizar solo utensilios de madera o plástico resistente al calor.
- Durante la preparación de porciones adicionales, mantener la tapa (1) cerrada para conservar la temperatura.
- Vaciar regularmente el recipiente (4).
- Después de terminar completamente la cocción, desconectar el aparato de la red eléctrica.

Parrilla horizontal

- Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Insertar el recipiente para grasa (4) en la parte trasera de la base (7).
- Presionar el botón de bloqueo (5) y, sujetando el asa (8), desplegar la placa superior.

ADVERTENCIA. Desplegar la placa superior solo está permitido cuando el aparato esté frío. De lo contrario, existe riesgo de quemaduras. Colocar el cable de alimentación de manera que no entre en contacto con la placa superior.

- Conectar el aparato a una red eléctrica con los parámetros indicados anteriormente. Se encenderán los indicadores luminosos (2, 3).
- El aparato regula automáticamente la temperatura. Durante el calentamiento se enciende la luz verde (2), que se apaga cuando se alcanza la temperatura adecuada.
- Colocar los alimentos sobre las placas y asar, dándoles la vuelta de vez en cuando.
- Durante la cocción, la luz verde (4) se enciende y apaga. El termostato mantiene la temperatura adecuada.
- Al terminar la cocción, retirar los alimentos. Para no dañar las placas calefactoras, utilizar solo utensilios de madera o plástico resistente al calor.
- Vaciar regularmente el recipiente (4).
- Después de terminar completamente la cocción, desconectar el aparato de la red eléctrica.

• **LIMPIEZA DEL APARATO**

- Antes de comenzar la limpieza, desconectar el aparato de la corriente y dejarlo enfriar.
- Lavar el recipiente (4) con agua tibia y detergente.
- No sumergir ninguna parte del aparato en agua ni en otros líquidos.
- Primero, limpiar las placas calefactoras (9) con toallas de papel para eliminar la grasa.
- Luego, limpiar el aparato y el cable con un paño ligeramente húmedo. Antes de volver a utilizar el aparato, secarlo completamente.
- No utilizar detergentes ni disolventes.
- En caso de residuos difíciles de eliminar, no utilizar herramientas duras, ya que pueden dañar el revestimiento de las placas. Para suciedad persistente, colocar un paño húmedo que ablande los residuos y luego limpiar con una toalla de papel.

• **GARANTÍA**

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise conforme aux paramètres indiqués dans le manuel.
2. Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
3. Toujours débrancher l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
4. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
5. Ne pas immerger le cordon ou l'appareil dans l'eau.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur.
7. Ne pas utiliser à proximité de matériaux inflammables tels que meubles, literie, papier, vêtements, rideaux, tapis, etc.
8. Ne pas laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
9. Certaines parties de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation. Ne manipuler l'appareil que par la poignée.
10. Faire attention en retirant les aliments. Les produits chauds peuvent provoquer des brûlures.
11. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
13. Ne pas déplacer ni transporter l'appareil pendant son fonctionnement.
14. Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

15. Ne pas placer d'aliments emballés dans du papier aluminium dans l'appareil.
16. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.
17. Utiliser uniquement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.
18. L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
19. Ne pas suspendre le cordon sur des bords tranchants ni le laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes.
20. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. La réparation doit être effectuée par un service après-vente agréé. La liste des centres de service figure en annexe et sur le site www.eldom.eu.
21. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un centre de service agréé. Toute modification ou utilisation de pièces ou accessoires non d'origine est interdite et peut compromettre la sécurité de l'utilisateur.
22. La société Eldom Sp. z o. o. décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT ! Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.



Ce symbole avertit de la présence de températures élevées sur la surface de l'appareil.

AVERTISSEMENT !

- **Le déploiement de la plaque supérieure est uniquement autorisé lorsque l'appareil est froid. Dans le cas contraire, il y a un risque de brûlure.**
- **Lors du déploiement de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas la plaque supérieure.**

• DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Couvercle supérieur
2. Voyant de fonctionnement
3. Voyant de connexion
4. Récipient pour la graisse
5. Verrouillage « 180 degrés »
6. Verrouillage des plaques
7. Base
8. Poignée
9. Plaques chauffantes

• DESTINATION

Le gril de contact **GK110** est destiné à griller, frire, réchauffer, etc., divers types d'aliments. Grâce à sa plaque supérieure mobile, il peut être utilisé comme gril de contact (cuisson simultanée des aliments de différentes épaisseurs des deux côtés) ou comme gril horizontal traditionnel (ouvert à 180 degrés).

• PRÉPARATION DE L'ÉQUIPEMENT:

- Assurez-vous que l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation sont opérationnels et que toutes les parties de l'emballage ont été retirées avant de mettre l'appareil en service.
- Avant la première utilisation, toutes les parties de l'appareil qui entrent en contact avec des aliments doivent être nettoyées à fond (voir rubrique **Nettoyage et entretien**).

ATTENTION. Lors de la première utilisation, le procédé de fabrication peut donner lieu à une odeur spécifique. Il s'agit d'un processus normal qui s'estompe au bout d'un certain temps.

Une aération suffisante doit être assurée dans le local, par exemple en ouvrant La première utilisation de l'appareil doit se faire sans produits.

• UTILISATION

Grille de contact

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Abaisser le couvercle (1).
- Insérer le récipient pour la graisse (4) à l'arrière de la base (7).
- Brancher l'appareil à une prise conforme aux paramètres indiqués ci-dessus. Les voyants (2, 3) s'allument.
- L'appareil régule automatiquement la température. Pendant le préchauffage, le voyant vert (2) reste allumé, puis s'éteint une fois la température souhaitée atteinte.
- Ouvrir le couvercle (1) en tenant la poignée (8). Placer les aliments et abaisser délicatement le couvercle (1). Ne pas appuyer sur le couvercle (1) pour ne pas écraser les aliments, et ne pas le verrouiller pendant le fonctionnement à l'aide du verrou (5). Le couvercle (1) s'adapte automatiquement à l'épaisseur des aliments.
- **REMARQUE.** Le verrou (6) est uniquement destiné à sécuriser l'appareil pendant le rangement. Il ne doit pas être utilisé pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Pendant la cuisson, le voyant vert (2) s'allume et s'éteint. Le thermostat maintient la température adéquate.
- Une fois la cuisson terminée, retirer les aliments. Pour ne pas endommager les plaques chauffantes, utiliser uniquement des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
- Lors de la préparation de portions supplémentaires, garder le couvercle (1) fermé pour maintenir la température.
- Vider régulièrement le récipient (4).
- Après la cuisson, débrancher complètement l'appareil du secteur.

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance :
800-1000W
- tension d'alimentation :
220-240V~ 50-60Hz

Gril horizontal

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Insérer le récipient pour la graisse (4) à l'arrière de la base (7).
- Appuyer sur le bouton de verrouillage (5) et, en tenant la poignée (8), déployer la plaque supérieure.

AVERTISSEMENT. Le déploiement de la plaque supérieure est uniquement autorisé lorsque l'appareil est froid. Dans le cas contraire, il y a un risque de brûlure. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas la plaque supérieure.

- Brancher l'appareil à une prise conforme aux paramètres indiqués ci-dessus. Les voyants (2, 3) s'allument.
- L'appareil régule automatiquement la température. Pendant le préchauffage, le voyant vert (2) reste allumé, puis s'éteint une fois la température souhaitée atteinte.
- Placer les aliments sur les plaques et les retourner de temps en temps pendant la cuisson.
- Pendant la cuisson, le voyant vert (4) s'allume et s'éteint. Le thermostat maintient la température adéquate.
- Une fois la cuisson terminée, retirer les aliments. Pour ne pas endommager les plaques chauffantes, utiliser uniquement des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
- Vider régulièrement le récipient (4).
- Après la cuisson, débrancher complètement l'appareil du secteur.

• NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Avant de nettoyer l'appareil, le débrancher et le laisser refroidir.
- Laver le récipient (4) à l'eau tiède avec du liquide vaisselle.
- Ne pas immerger aucune partie de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Commencer par essuyer les plaques chauffantes (9) avec du papier absorbant pour enlever la graisse.
- Nettoyer ensuite l'appareil et le câble avec un chiffon légèrement humide. Sécher complètement avant toute réutilisation.
- Ne pas utiliser de détergents ni de solvants.
- En cas de salissures tenaces, ne pas utiliser d'outils durs, car ils peuvent endommager le revêtement des plaques. Pour les salissures tenaces, poser un chiffon humide afin de ramollir les résidus, puis essuyer avec du papier absorbant.

• GARANTIE

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garantie.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento.

Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso.

1. Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa con parametri conformi a quelli indicati nel manuale.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
3. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica tirando la spina e non il cavo.
4. Scollegare l'apparecchio quando non è in uso e prima della pulizia.
5. Non immergere il cavo o l'apparecchio in acqua.
6. Non utilizzare all'aperto.
7. Non utilizzare vicino a materiali infiammabili come mobili, biancheria da letto, carta, indumenti, tende, tappeti, ecc.
8. Non lasciare i bambini incustoditi vicino all'apparecchio.
9. Alcune parti dell'apparecchio diventano calde durante l'uso. Tenere l'apparecchio solo per la maniglia.
10. Fare attenzione durante la rimozione degli alimenti. I prodotti caldi possono causare ustioni.
11. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
13. Non spostare né trasportare l'apparecchio durante il funzionamento.
14. Non coprire l'apparecchio durante l'uso.
15. Non inserire alimenti avvolti in fogli di alluminio all'interno dell'apparecchio.
16. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.

17. Utilizzare solo con accessori originali forniti con l'apparecchio.
18. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
19. Non appendere il cavo su spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
20. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in altro modo. La riparazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato. L'elenco dei centri è riportato in allegato e sul sito www.eldom.eu.
21. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un centro assistenza autorizzato. Qualsiasi modifica o utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali è vietato e può compromettere la sicurezza.
22. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

AVVERTENZA! L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni al corpo.

AVVERTENZA! Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

AVVERTENZA!

- L'apertura della piastra superiore è consentita solo quando l'apparecchio è freddo. In caso contrario, c'è il rischio di ustioni.
- Durante l'apertura dell'apparecchio, il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo che non entri in contatto con la piastra superiore.



Questo simbolo avverte di temperatura elevata delle superfici dell'apparecchio.

• DESCRIZIONE GENERALE

1. Coperchio superiore
2. Spia luminosa – funzionamento
3. Spia luminosa – collegamento
4. Contenitore per il grasso
5. Blocco "180 gradi"
6. Blocco delle piastre
7. Base
8. Manico
9. Piastre riscaldanti

• DATI TECNICI

- potenza:
800-1000W
- tensione di alimentazione:
220-240V~ 50-60Hz

• DESTINAZIONE

La griglia a contatto **GK110** è destinata a grigliare, friggere, riscaldare ecc. diversi tipi di alimenti. Grazie alla piastra superiore mobile, può essere utilizzata come griglia a contatto (cottura simultanea di prodotti di diverso spessore su entrambi i lati) oppure come griglia orizzontale tradizionale (apertura a 180 gradi).

• PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano funzionanti e che tutte le parti dell'imballaggio siano state rimosse.
- Prima del primo utilizzo, tutte le parti dell'apparecchio a contatto con gli alimenti devono essere accuratamente lavate (vedere la sezione: **Pulizia e manutenzione**).

ATTENZIONE. Durante il primo utilizzo, può essere emesso un odore specifico come risultato del processo di fabbricazione. Si tratta di un processo normale che scompare dopo qualche tempo.

La stanza deve essere adeguatamente ventilata, ad esempio aprendo una finestra. Il primo utilizzo dell'apparecchio deve avvenire senza prodotti.

• USO

Griglia a contatto

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Abbassare il coperchio (1).
- Inserire il contenitore per il grasso (4) nella parte posteriore della base (7).
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica conforme ai parametri sopra indicati. Si accendono le spie luminose (2, 3).
- L'apparecchio regola automaticamente la temperatura. Durante il riscaldamento si accende la spia verde (2), che si spegne quando viene raggiunta la temperatura desiderata.
- Aprire il coperchio (1) tenendo il manico (8). Posizionare gli alimenti e abbassare delicatamente il coperchio (1). Non premere sul coperchio (1) per evitare di schiacciare gli alimenti e non bloccarlo con il blocco (5) durante il funzionamento. Il coperchio (1) si adatta automaticamente allo spessore degli alimenti.

ATTENZIONE. Il blocco (6) serve solo per evitare l'apertura dell'apparecchio durante la conservazione. Non deve essere utilizzato durante il funzionamento.

- Durante la cottura, la spia verde (2) si accende e si spegne. Il termostato mantiene la temperatura corretta.
- Una volta terminata la cottura, rimuovere gli alimenti. Per non danneggiare le piastre riscaldanti, utilizzare solo utensili in legno o plastica resistente al calore.
- Durante la preparazione di ulteriori porzioni, tenere il coperchio (1) chiuso per mantenere la temperatura.
- Svuotare regolarmente il contenitore (4).
- Dopo aver terminato la cottura, scollegare l'apparecchio dalla rete.

Griglia orizzontale

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Inserire il contenitore per il grasso (4) nella parte posteriore della base (7).
- Premere il pulsante di blocco (5) e, tenendo il manico (8), aprire la piastra superiore.

AVVISO. L'apertura della piastra superiore è consentita solo quando l'apparecchio è freddo. In caso contrario, c'è il rischio di ustioni. Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo che non entri in contatto con la piastra superiore.

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica conforme ai parametri sopra indicati. Si accendono le spie luminose (2, 3).
- L'apparecchio regola automaticamente la temperatura. Durante il riscaldamento si accende la spia verde (2), che si spegne quando viene raggiunta la temperatura desiderata.
- Posizionare gli alimenti sulle piastre e grigliare, girandoli di tanto in tanto.
- Durante la cottura, la spia verde (4) si accende e si spegne. Il termostato mantiene la temperatura corretta.
- Una volta terminata la cottura, rimuovere gli alimenti. Per non danneggiare le piastre riscaldanti, utilizzare solo utensili in legno o plastica resistente al calore.
- Svuotare regolarmente il contenitore (4).
- Dopo aver terminato la cottura, scollegare l'apparecchio dalla rete.

• PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete e lasciarlo raffreddare.
- Lavare il contenitore (4) in acqua tiepida con detersivo.
- Non immergere nessuna parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Pulire prima le piastre riscaldanti (9) con carta assorbente per rimuovere il grasso.
- Pulire poi l'apparecchio e il cavo con un panno leggermente umido. Asciugare completamente prima del prossimo utilizzo.
- Non utilizzare detergenti né solventi.
- In caso di residui difficili da rimuovere, non usare utensili duri, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre. Per lo sporco ostinato, appoggiare un panno umido per ammorbidire i residui e poi pulire con carta assorbente.

• GARANZIA

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia decade in caso di trattamento improprio.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

GRILL KONTAKTOWY GK110

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

GRILL KONTAKTOWY GK110 pieczęć sklepu:	1	OPIS NAPRAWY	1
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
GRILL KONTAKTOWY GK110 pieczęć sklepu:	2	OPIS NAPRAWY	2
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
GRILL KONTAKTOWY GK110 pieczęć sklepu:	3	OPIS NAPRAWY	3
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
GRILL KONTAKTOWY GK110 pieczęć sklepu:	4	OPIS NAPRAWY	4
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	